

ARRÊTÉ FÉDÉRAL

concernant

**l'octroi de crédits supplémentaires pour l'année 1953
(II^e série)**

(Du 16 décembre 1953)

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,

vu l'article 85, chiffre 10 de la constitution;

vu le message du Conseil fédéral du 17 novembre 1953⁽¹⁾,*arrête:***Article premier**

Sont ouverts au Conseil fédéral les crédits supplémentaires demandés comme 2^e série pour l'exercice de 1953 et s'élevant

pour le budget financier à	49 991 350 francs
pour le budget de l'administration des postes, télégraphes et téléphones à	19 560 000 francs

Art. 2

Sont approuvés les projets de constructions dont le coût s'élève à 921 000 francs.

Fr.

BUDGET FINANCIER 49 991 350**1 Administration générale 48 100****104 Chancellerie fédérale 42 000**

351.10 Location de machines de bureau et d'appareils 42 000

⁽¹⁾ FF 1953, III, 657.

	Fr.
105 Tribunal fédéral	5 700
201.02 Frais de voyage des juges	1 000
3 Indemnités aux suppléants	2 000
301.01 Débours	500
311.03 Assistance judiciaire (bénéfice du pauvre)	1 000
321.02 Livres, journaux et périodiques	1 200
106 Tribunal des assurances	400
211.02 Uniformes	200
301.01 Débours	200
2 Département politique	2 976 227
201 Département politique	2 976 227
201.01 Frais de représentation du Conseil fédéral.	8 000
221.20 Prévoyance.	3 000
373.02 Frais provenant de l'accord financier de Washington	970 427
393.02 Commission centrale du Rhin	6 800
10 Conseil européen pour la recherche nucléaire	38 000
Commissions en Corée	
303.40 Débours	95 000
313.40 Indemnités.	1 450 000
323.40 Frais d'administration.	55 000
513.40 Matériel et équipement	350 000
3 Département de l'intérieur	3 019 043
301 Secrétariat du département	250 848
311.01 Indemnités à des auxiliaires	1 200
453.04 Subsidés alloués en vertu de l'article 35 de la constitution fédérale	249 648
304 Bibliothèque nationale.	400
302.01 Débours	400
306 Ecole polytechnique.	117 995
212.03 Indemnités pour travaux spéciaux (cours et remplacements).	26 425
4 Quote-part des professeurs aux écolages et honoraires	230

	Fr.
222.02 Contribution à la caisse des veuves et orphelins des professeurs	4 440
322.01 Publicité et frais de transport	2 500
332.02 Assurance contre la responsabilité civile, le vol par effraction et les risques de transport . .	200
342.02 Eclairage, gaz et électricité	30 000
10 Enseignement et recherches	54 200
308 Centrale de chauffage et d'électricité	1 800
302.02 Assurance-accidents	1 800
309 Institut de recherches forestières	24 400
312.01 Indemnités à des auxiliaires	1 400
342.01 Dépenses d'exploitation	9 500
12 Stations hydrométriques situées dans le flysch	13 500
310 Laboratoire d'essai des matériaux et de recherches pour l'industrie et les arts et métiers	25 000
302.01 Débours	5 000
512.02 Crédit extraordinaire pour machines	20 000
311 Station centrale de météorologie	3 000
302.02 Indemnités pour service de nuit	1 800
302.11 Indemnités pour service de nuit, service de météorologie aéronautique	1 200
312 Musée national	2 700
302.01 Débours	1 600
312.02 Commission du musée	400
322.04 Catalogues	700
313 Inspection des travaux publics	5 900
301.01 Débours	5 600
511.01 Achat d'instruments	300
314 Direction des constructions	2 015 000
331.03 Assurances	15 000
501.01 Constructions et installations	2 000 000
315 Inspection des forêts, chasse et pêche	200 000
443.04 Etablissement de chemins de desserte et instal- lations servant au transport du bois	200 000

	Fr.
316 Service de l'hygiène publique	355 000
321.01 Frais d'administration	2 000
341.01 Frais d'exploitation des laboratoires	3 000
453.02 Frais d'exploitation des hôpitaux, sanatoriums, etc.	85 000
3 Organisations luttant contre la tuberculose	265 000
 317 Bureau de statistique	 17 000
311.03 Indemnités aux agents recenseurs	17 000
 4 Département de justice et police	 1 156 750
 403 Division de la justice	 36 000
211.01 Rétribution du personnel	6 000
483.05 Introduction du registre foncier fédéral dans les cantons du Tessin, du Valais et des Grisons	30 000
 404 Division de la police	 1 120 750
301.01 Débours	4 100
373.01 Assurance contre les accidents causés par des conducteurs d'automobiles non autorisés	14 300
453.01 Assistance de Suissesses réintégrées	48 000
Suisses de l'étranger	
212.10 Rétribution du personnel	2 850
302.10 Débours	1 500
453.10 Assistance des Suisses de l'étranger	1 050 000
 5 Département militaire	 10 649 150
 505 Service technique militaire.	 199 000
211.01 Rétribution du personnel	15 000
417.01 Camions utilisables par l'armée	184 000
 520 Assurance militaire	 1 702 000
301.01 Débours	2 000
313.01 Frais de traitement	900 000
363.01 Prestations aux patients	800 000

530	Ecole de gymnastique et de sport	15 000
	346.51 Matériel photographique et films	15 000
533	Détachement des détenus militaires du Zugerberg	3 000
	346.01 Matériel d'exploitation	1 000
	03 Exploitation agricole	2 000
535	Groupement de l'instruction	8 700
	216.10 Rétribution du personnel	8 700
546	Dépôt des chevaux de l'armée	4 950
	308.03 Entretien des chevaux	2 000
	318.01 Commission d'achats, auxiliaires	2 000
	328.01 Frais d'administration	950
556	Aérodromes militaires	12 000
	308.01 Débours	12 000
570	Service du génie et des fortifications	6 551 500
	358.01 Remise en état de terrains et indemnités pour dommages	47 500
	02 Loyers et fermages	4 000
	508.02 Constructions et installations, programme d'ar- mement	6 500 000
575	Service de santé	61 300
	Pharmacie de l'armée et magasins sanitaires	
	308.02 Assurance-accidents obligatoire	1 300
	338.01 Entretien du matériel de corps	60 000
580	Commissariat central des guerres :	960 900
	306.21 Assurance-accidents obligatoire et caisse-mala- die	900
	346.20 Matériel de consommation et d'exploitation, frais de transport	160 000
	348.10 Transports par chemin de fer des exploitations et établissements	800 000
590	Service de la protection antiaérienne	200 000
	453.01 Ouvrages de protection antiaérienne	200 000

	Fr.
595 Intendance du matériel de guerre	900 000
338.02 Entretien et remplacement du matériel de corps et d'instruction	180 000
378.01 Entretien par les cantons du matériel de corps et d'instruction, de l'habillement et de l'équipe- ment	720 000
596 Intendance des poudres	2 000
342.03 Frais de transport	2 000
599 Service vétérinaire	28 800
316.10 Organes de livraison des chevaux	3 800
356.10 Traitement, moins-value et perte de chevaux de particuliers	25 000
 6 Département des finances et des douanes	 13 859 380
601 Administration des finances	11 254 180
201.01 Pensions de retraite et prestations à des sur- vivants	54 000
211.04 Allocations supplémentaires de renchérissement	7 400 000
223.01 Allocations de renchérissement aux bénéficiaires de rentes de la caisse fédérale d'assurance	250 000
311.01 Commissions et experts	40 000
4 Conseil d'administration et commission de la caisse d'assurance	180
5 Contentieux et enquêtes	10 000
370.03 Admission du personnel de l'office suisse de compensation dans la caisse fédérale d'assu- rance	3 500 000
602 Assurance-vieillesse et survivants — Centrale de com- pensation	393 100
211.01 Rétribution du personnel	285 000
321.02 Affranchissement à forfait	100 600
331.01 Entretien du mobilier et des immeubles	3 000
341.01 Service du bâtiment	2 000
351.01 Loyers	2 500
603 Monnaie fédérale	21 100
302.01 Débours	600
312.01 Service de nettoyage	1 500
332.01 Travaux de construction et frais d'entretien .	4 000
342.05 Matériel divers	15 000

Fr.

604	Administration des blés	1 880 000
	342.01 Frais de magasinage des céréales	500 000
	352.01 Indemnités pour dommages	380 000
	433.01 Primes de mouture	1 000 000
606	Administration des douanes	261 500
	301.03 Débours	100 000
	4 Frais de déménagement	20 000
	311.01 Commission de recours en matière de douane, Commission des tabacs	4 500
	2 Expertises et préavis	3 000
	3 Service des bâtiments auxiliaires	10 000
	321.01 Frais d'administration	4 000
	341.01 Service des bâtiments et autres frais d'exploit- ation	20 000
	351.01 Loyers et fermages	100 000
611	Contrôle des finances	10 000
	301.01 Débours	10 000
613	Bureau des poids et mesures.	39 500
	301.01 Débours	2 000
	311.01 Commission des poids et mesures et experts. 511.01 Acquisition d'instruments et de machines . .	2 500 35 000
	7 Département de l'économie publique	18 121 700
701	Secrétariat général	3 000
	373.10 Frais d'enquêtes et d'exécution	3 000
705	Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.	2 150 000
	373.02 Assurance-chômage, contribution aux frais de revision des cantons.	8 000
	423.01 Garantie contre les risques à l'exportation . .	1 100 000
	453.02 Assurance-chômage	1 042 000
706	Office fédéral des assurances sociales	7 200 000
	363.01 Allocations pour perte de gain	7 000 000
	433.02 Allocations familiales aux paysans de la mon- tagne	200 000

	Fr.
707 Division de l'agriculture	5 753 500
311.01 Commissions et experts	18 000
433.04 Utilisation des pommes de terre	3 060 000
20 Elevage du bétail	35 000
21 Encouragement de la vente du bétail	2 000 000
433.22 Utilisation des excédents de porcs pour la fabri- cation de salami	98 000
69 Dispositions diverses	40 000
603.02 Coopérative suisse pour l'approvisionnement en bétail de boucherie et en viande	500 000
321.92 Frais d'administration. Encouragement de la production viticole	2 500
711/18 Etablissements d'essais et d'analyses agricoles	30 500
332.01 Entretien et installation	5 000
342.01 Dépenses d'exploitation	20 000
512.01 Acquisition de mobilier	5 500
720 Office vétérinaire	2 984 700
211.01 Rétribution du personnel	26 900
301.01 Débours	1 800
311.01 Commissions et experts	3 000
331.01 Entretien de véhicules	2 000
433.01 Lutte contre les épizooties	2 951 000
 8 Département des postes et des chemins de fer	 161 000
801 Division du contentieux et secrétariat	15 700
301.01 Débours	1 700
311.01 Commissions et experts	14 000
802 Office des transports	85 300
373.02 Association pour la fiduciaire de l'industrie des transports automobiles (TAG)	500
4 Liquidation du statut des transports auto- mobiles	11 520
400.01 Parts des émoluments et amendes perçus en vertu des dispositions sur le statut des trans- ports automobiles	635
493.01 Propagande touristique commune de l'OECE	72 645

Fr.

803	Office de l'air	54 000
	351.02 Service de sécurité aérienne, communications	22 000
	373.08 Essais avec des hélicoptères	30 000
	9 Publications de la commission fédérale d'enquête sur les accidents d'aviation	2 000
804	Service des eaux	6 000
	301.01 Débours	6 000
Administration des postes, télégraphes et téléphones . .		19 560 000
I	Frais d'exploitation	19 255 000
11	Personnel	12 510 000
	111 <i>Traitements, salaires et allocations</i>	<i>11 550 000</i>
	112 <i>Autres frais de personnel</i>	<i>960 000</i>
	1121 Débours	220 000
	1123 Prestations spéciales	140 000
	1124 Assurance-accidents	160 000
	1127 Gratifications pour ancienneté de service, traitements après décès, primes, récompenses, réfectoires, installations hygiéniques, etc.	40 000
	1129 Caisse de compensation	230 000
	1120 Allocations de renchérissement aux bénéficiaires de rentes	170 000
13	Installations d'exploitation	3 600 000
	1302 Installations téléphoniques	3 500 000
	1304 Installations et frais divers.	100 000
14	Transports	1 800 000
	1413 Frais divers.	300 000
	1431 Chemins de fer principaux	900 000
	1433 Entreprises d'automobiles concessionnaires	100 000
	1434 Aviation	500 000
15	Frais généraux	160 000
	1502 Frais d'impression et de reliure.	160 000

	Fr
16 Recettes du trafic — Défalcatations	1 185 000
161 <i>Décomptes avec l'étranger</i>	<i>600 000</i>
1611 Poste	200 000
1613 Téléphone	400 000
162 <i>Versements à des tiers</i>	<i>585 000</i>
1621 Service des voyageurs	35 000
1622 Radiodiffusion	550 000
3 Compte de profits et pertes	25 000
35 Charges diverses	
3501 Primes d'assurance	25 000
5 Compte capital	280 000
513 Biens meubles	
5133 Autres véhicules	280 000

Ainsi arrêté par le Conseil national.

Berne, le 14 décembre 1953.

Le président, Henri Perret

Le secrétaire, Ch. Oser

Ainsi arrêté par le Conseil des Etats.

Berne, le 16 décembre 1953.

Le président, Barrelet

Le secrétaire, F. Weber

Le Conseil fédéral arrête:

Publication de l'arrêté fédéral ci-dessus dans la *Feuille fédérale*.

Berne, le 16 décembre 1953.

Par ordre du Conseil fédéral suisse:

Le chancelier de la Confédération,

Ch. Oser

ARRÊTÉ FÉDÉRAL concernant l'octroi de crédits supplémentaires pour l'année 1953 (IIe série) (Du 16 décembre 1953)

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1953
Année	
Anno	
Band	3
Volume	
Volume	
Heft	51
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	24.12.1953
Date	
Data	
Seite	1105-1114
Page	
Pagina	
Ref. No	10 093 343

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.